

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Оренбургский государственный университет»**

Кафедра иностранных языков

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

### **ДИСЦИПЛИНЫ**

*«М.1.Б.6 Профессионально-ориентированный иностранный язык»*

Уровень высшего образования

**МАГИСТРАТУРА**

Направление подготовки

27.04.04 Управление в технических системах  
(код и наименование направления подготовки)

Управление и информационные технологии в технических системах  
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

Программа академической магистратуры

Квалификация

Магистр

Форма обучения

Заочная

Год набора 2017

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра иностранных языков

наименование кафедры

протокол № 7 от "8" 02 2017г.

Заведующий кафедрой

Кафедра иностранных языков

наименование кафедры



подпись

Н.С. Сахарова

расшифровка подписи

Исполнители:

доцент

должность



подпись

Н.В. Еремина

расшифровка подписи

должность

подпись

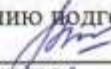
расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

27.04.04 Управление в технических системах

код наименование



личная подпись

Н.В. Шепель

расшифровка подписи

Научный руководитель магистерской программы



личная подпись

Н.В. Шепель

расшифровка подписи

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

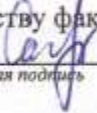


личная подпись

Н.Н. Грицай

расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета



личная подпись

Т.В. Сапых

расшифровка подписи

№ регистрации 84041

© Еремина Н.В., 2017  
© ОГУ, 2017

## 1 Цели и задачи освоения дисциплины

### Цель (цели) освоения дисциплины:

обучение практическому владению иностранным языками на уровне, достаточном для осуществления коммуникации в устной и письменной форме в профессиональной сфере по направлению подготовки.

### Задачи:

углубление ранее полученных знаний и умений в языковых аспектах и во всех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо) в профессиональной сфере по направлению подготовки; формирование (и/или совершенствование ранее полученного) опыта осуществления коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках в профессиональной сфере по направлению подготовки.

## 2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *М.1.В.ОД.1 Методы системного анализа и модели принятия решений*

## 3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

| Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Формируемые компетенции                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– основные правила грамматики, характерные для русского и иностранного языков;</li><li>– лексику и основную терминологию в профессиональной сфере.</li></ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– понимать устную иноязычную (монологическую и диалогическую) речь в профессиональной сфере по направлению подготовки;</li><li>– читать и понимать со словарем оригинальную литературу на иностранном языке, а также (учебные) тексты в профессиональной сфере по направлению подготовки;</li><li>– логически, аргументировано, последовательно и ясно строить устную и письменную речь на русском и иностранном языках в профессиональной сфере по направлению подготовки.</li></ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– основами устной и письменной речи, достаточными для использования иностранного языка в профессиональной сфере по направлению подготовки;</li><li>– основными языковыми и речевыми средствами и способами выражения (с опорой или без) в устной и письменной формах собственной точки зрения, аргументации, ведения дискуссии, поддержания общения в профессиональной сфере по направлению подготовки.</li></ul> | ОК-1 способностью использовать иностранный язык в профессиональной сфере |

## 4 Структура и содержание дисциплины

### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц (108 академических часов).

| Вид работы                                                                    | Трудоемкость, академических часов |             |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------|
|                                                                               | 2семестр                          | всего       |
| <b>Общая трудоёмкость</b>                                                     | <b>108</b>                        | <b>108</b>  |
| <b>Контактная работа:</b>                                                     | <b>18,5</b>                       | <b>18,5</b> |
| Лекции (Л)                                                                    | 6                                 | 6           |
| Практические занятия (ПЗ)                                                     | 12                                | 12          |
| Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)                                     | 0,5                               | 0,5         |
| <b>Самостоятельная работа:</b><br><i>- подготовка к практическим занятиям</i> | <b>89,5</b>                       | <b>89,5</b> |
| <b>Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)</b>      | <b>зачет</b>                      |             |

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

| № раздела | Наименование разделов                                              | Количество часов |                   |    |    |                |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|----|----|----------------|
|           |                                                                    | всего            | аудиторная работа |    |    | внеауд. работа |
|           |                                                                    |                  | Л                 | ПЗ | ЛР |                |
|           | Лексические приемы перевода                                        |                  | 2                 |    |    |                |
|           | Грамматические приемы перевода                                     |                  | 2                 |    |    |                |
|           | Виды письменного перевода                                          |                  | 2                 |    |    |                |
|           | Научно-исследовательская деятельность по направлению подготовки    |                  |                   | 6  |    |                |
|           | Перспективы внедрения научных разработок по направлению подготовки |                  |                   | 6  |    |                |
|           | Итого:                                                             | 108              | 6                 | 12 |    | 90             |
|           | Всего:                                                             | 108              | 6                 | 12 |    | 90             |

### 4.2 Содержание разделов дисциплины

#### Тема 1.1 Научно-исследовательская деятельность по направлению подготовки

- Грамматика: *видо-временная система глагола в действительном и страдательном залоге (Intermediate)*
- Говорение: *беседа в рамках темы 1.1*
- Аудирование: *восприятие на слух речи в рамках темы 1.1*
- Чтение: *тексты по теме 1.1*
- Письмо: *написание статьи по теме исследования*

#### Тема 1.2 Перспективы внедрения научных разработок по направлению подготовки

- Грамматика: *модальные глаголы и их эквиваленты (Intermediate)*
- Говорение: *беседа в рамках темы 1.2*
- Аудирование: *восприятие на слух речи в рамках темы 1.2*
- Чтение: *тексты по теме 1.2*
- Письмо: *составление характеристики, тезисов письменного доклада*

### 4.3 Практические занятия (семинары)

| № занятия        | Тема                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Кол-во часов |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Семестр 1</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |              |
| 1-8              | <b>Тема 1.1 Научно-исследовательская деятельность по направлению подготовки</b><br>– Грамматика: <i>видо-временная система глагола в действительном и страдательном залоге (Intermediate)</i><br>– Говорение: <i>беседа в рамках темы 1.1</i><br>– Аудирование: <i>восприятие на слух речи в рамках темы 1.1</i><br>– Чтение: <i>тексты по теме 1.1</i><br>– Письмо: <i>аннотирование и реферирование научных работ по теме исследования</i> | 6            |
| 9-16             | <b>Тема 1.2 Перспективы внедрения научных разработок по направлению подготовки</b><br>– Грамматика: <i>модальные глаголы и их эквиваленты (Intermediate)</i><br>– Говорение: <i>беседа в рамках темы 1.2</i><br>– Аудирование: <i>восприятие на слух речи в рамках темы 1.2</i><br>– Чтение: <i>тексты по теме 1.2</i><br>– Письмо: <i>составление характеристики, тезисов письменного доклада</i>                                           | 6            |
| <b>Итого:</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>12</b>    |

## 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1 Основная литература

1. Губина, Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре : учебное пособие [Электронный ресурс] / Г.Г. Губина. - Ярославль : Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2010. - 128 с. - ISBN 978-5-87555-608-1: Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=135306>
2. Дюканова, Н.М. Английский язык: учебное пособие / Н.М. Дюканова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 319 с. ISBN 978-5-16-006254-9. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=368907>.

## 5.2 Дополнительная литература

1. Кулешова, С. А. English for specific purposes [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / С.А. Кулешова, И.И. Прокошева; Оренбургский гос. ун-т. - Оренбург: ОГУ, 2011. – 131 с.

2. Кожаева, М.Г. Revision Tables Student's Grammar Guide=Грамматика английского языка в таблицах : учебное пособие [Электронный ресурс] / М.Г. Кожаева. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 117 с. - ISBN 978-5-9765-0776-0 ; - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57958>

## 5.3 Периодические издания

1. Иностранная литература: журнал. - М.: Агентство "Роспечать", 2016.

## 5.4 Интернет-ресурсы

«Speak English Professionally» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.coursera.org> / Разработчик курса: Georgia Institute of Technology, режим доступа: <https://www.coursera.org/learn/speak-english-professionally>

«English for Science, Technology, Engineering, and Mathematics» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.coursera.org> / Разработчик курса: University of Pennsylvania, режим доступа: <https://www.coursera.org/learn/stem>

«Upper-Intermediate English: Technology Today» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.edx.org> / Разработчик курса: Polytechnic University of Valencia, режим доступа: <https://www.edx.org/course/upper-intermediate-english-technology-today>

«Upper-Intermediate English: Modern Life» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.edx.org> / Разработчик курса: Polytechnic University of Valencia, режим доступа: <https://www.edx.org/course/upper-intermediate-english-modern-life-0>

«English Grammar and Style» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.edx.org> / Разработчик курса: Polytechnic University of Valencia, режим доступа: <https://www.edx.org/course/english-grammar-style-2>

## 5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

### *Лицензионное программное обеспечение*

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

### *Свободное программное обеспечение*

1. Служебное и офисное ПО:

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty

### **Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:**

1. <http://inion.ru/> - Крупнейший в России комплекс библиографических баз данных по гуманитарным и социальным наукам, который ведется с 1980 года. В БД включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках мира, поступающих в библиотеку ИНИОН. На сервере ИНИОН предоставляется свободный доступ к нескольким сводным каталогам, отражающим поступление литературы за определенные периоды времени (1993-1995, 1996-1998, 1999-2000 годы).

2. <https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic> (доступ открыт из сети университета) - Крупнейшая база аннотаций и цитируемости рецензируемой научной литературы со встроенными инструментами мониторинга, анализа и визуализации научно-исследовательских данных.

3. <http://apps.webofknowledge.com/> - (доступ открыт из сети университета) Пакет наукометрических ресурсов компании Thomson Reuters. Цитатные базы данных Web of Science включают списки всех библиографических ссылок, встречающихся в научных публикациях: статьях, материалах конференций, семинаров, симпозиумов.

4. <https://search.proquest.com/> - ProQuest Dissertations & Theses - самая полная в мире база данных докторских и магистерских диссертаций, защищенных в университетах 80 стран мира по всем отраслям знаний. Ежегодно добавляется 80 тыс. новых работ (доступ открыт из сети университета).

### **6 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет", и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.

#### ***К рабочей программе прилагаются:***

- Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;
- Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Минакова, Т.В. Verbals: Методические указания по английскому языку. – Оренбург: ГОУ ОГУ, 2004. – 44 с.